

- 21 Mirzoyeva L., Syurmen O., Dosmakhanova R., Azhiyev K. Code switching as a peculiar feature of digital communication in multilingual settings // Communication trends in the post-literacy era: Polylingualism, multimodality and multiculturalism as preconditions for new creativity / Eds. M. O. Guzikova, M. Yu. Gudova, O. L. Kocheva, E. V. Rubtsova, T. P. Rasskazova, K. E. Fedorova, P. Golovatova-Mora, R. A. Mora, R. F. Fortesa Fernandez. – Ekaterinburg : Ural University Press. – 2020. – P. 115-130.
- 22 Gritsenko E., Aleshinskaya E. English in Russian musical reviews // World Englishes. – 2023. – Vol. 42, № 2. – P. 214-229.
- 23 Protassova E., Suryanarayan N., Yelenevskaya M. Russian in the multilingual environment of three Asian countries // Russian Journal of Linguistics. – 2021. – Vol. 25, № 4. – P. 981-1003.
- 24 Hasanova D. The linguistic landscape of Bukhara and Tashkent in the post-Soviet era // World Englishes. – 2022. – Vol. 41, № 1. – P. 24-37.
- 25 Ramsey-Tyson J. M., Abdysheva C. The new face of English in the Kyrgyz Republic // World Englishes. – 2022. – Vol. 41, № 1. – P. 115-133.

Материал поступил в редакцию журнала 29.03.2026

МРНТИ 16.21.27

DOI: [10.59102/kufil/2026/iss2pp213-228](https://doi.org/10.59102/kufil/2026/iss2pp213-228)

Г.Т. Фаткиева¹, А.О. Мукашева¹, В.В. Барыбина¹, И.С. Каирбекова¹

¹Кокшетауский университет им. Ш. Уалиханова, Кокшетау, 020000, Казахстан

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ 5-10 ЛЕТ ЮЖНОГО РЕГИОНА КАЗАХСТАНА

Статья посвящена исследованию социолингвистического портрета детей-билингвов в возрасте 5-10 лет с доминирующим русским языком, проживающих в южном регионе Казахстана. Актуальность исследования обусловлена полиязычной средой, где казахский и русский языки сосуществуют в повседневной коммуникации, английский язык становится важным ресурсом образовательной и социальной мобильности.

Цель работы заключается в выявлении особенностей языковой компетенции, распределении языков в различных коммуникативных сферах, влияющих на формирование билингвизма у детей.

Эмпирическую базу исследования составили результаты анкетирования родителей 26 детей, включавших представителей казахской и русской этнических групп.

Использовались методы социолингвистического анкетирования, количественного анализа и сопоставительной языковой практики, что позволило комплексно охарактеризовать функционирование языков, особенности код-свитчинга и уровень метаязыкового сознания детей.

Результаты исследования выявили функциональное распределение языков и коммуникативные стратегии, демонстрирующие гибкость билингвальной компетенции. Формирование языковой личности детей определяется образовательной средой, семейной языковой политикой и социальными факторами, что подтверждает комплексное влияние социокультурного контекста на билингвальное развитие.

Ценность проведенного исследования заключается в представлении комплексной модели социолингвистического портрета-детей билингвов с учетом региональной специфики южного региона. Практическая значимость работы заключается в использовании полученных данных для разработки рекомендаций по поддержке и развитию раннего билингвизма и эффективной языковой социализации в полиязычной среде.

Ключевые слова: социолингвистика, билингвизм, языковая личность, дети-билингвы, социолингвистический портрет, языковое поведение, языковая компетенция.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Современное языкознание развивается в рамках антропоцентрической парадигмы, где центральным объектом исследований выступает языковая личность как носитель и пользователь языка в реальных условиях коммуникации. В данном подходе язык рассматривается не как замкнутая система, а как социально обусловленный феномен, функционирование которого определяется особенностями коммуникативной среды, целями общения и характеристиками общества.

Особую значимость в контексте понимания языка приобретает исследование билингвизма, который сегодня представляется как естественное и широко распространенное явление, при котором два языка функционируют в рамках одной языковой личности.

Как правило, источником билингвизма выступает этническая неоднородность самого общества, существование в одном государстве нескольких этносов, в языковом пространстве которых функционирует не один язык. Выбор языка определяется коммуникативной ситуацией, социальной средой и доминирующими языковыми практиками.

В условиях развития полиязычного общества особый интерес представляет изучение билингвизма в Республике Казахстан, где сегодня устойчиво функционирует казахско-русский и русско-казахский билингвизм.

В казахстанском обществе билингвизм проявляется как на индивидуальном, так и на общественном уровне. В настоящее время число монолингвов начинает сокращаться, они уже начинают меньше встречаться не только среди молодежи, но и среди детей. Это связано с социальными, образовательными факторами и взаимодействием языков в полиязычной среде. В рамках развития языковой политики в Казахстане кроме казахского и русского языков растет интерес к изучению английского языка, что способствует формированию многоязычной личности. В результате чего билингвизм и полилингвизм становятся неотъемлемой характеристикой современного казахстанского общества, отражая его культурное наследие и открытость в международное сообщество.

Исследование билингвального поведения требует использования описательных моделей, которые позволяют систематизировать особенности языковой личности. Одной из таких моделей является языковой портрет, необходимый для анализа различных аспектов речевой и коммуникативной деятельности.

В связи с этим актуальным представляется рассмотрение языковой личности в рамках социолингвистического подхода, который позволит описать не только уровень владения языками, но и особенности применения в различных сферах общения. Реализация данного подхода осуществляется посредством построения социолингвистического портрета билингвальной личности на материале речи детей-билингвов, что позволяет выявить особенности языкового поведения в многоязычной среде.

В рамках настоящего исследования приоритет отдается именно социолингвистическому подходу, поскольку он позволяет комплексно рассмотреть языковое поведение детей-билингвов.

ВВЕДЕНИЕ

Республика Казахстан представляет собой уникальное пространство, где ярко отражается интерес для изучения сложившейся языковой ситуации и современной языковой политики. Функционирование казахского и русского языков, а также активное введение английского языка формируют полиязычное общество, где языковая социализация личности начинается с раннего детства.

В условиях языкового многообразия особую значимость в казахстанском обществе приобретает билингвизм, выступая ключевым механизмом взаимодействия двух

официальных языков и формирования языковой личности. Изучение данного языкового явления позволяет определить закономерности функционирования нескольких языков в социокультурном пространстве.

«В современном Казахстане существует полилингвизм, порожденный полиэтничностью населения Казахстана, и особый тип полилингвизма – казахско-русский и русско-казахский билингвизм. Билингвизм означает владение родным языком и языком другого народа на уровне, достаточном для коммуникации с представителями этого народа. Существующий в Казахстане билингвизм определяется как этническое двуязычие» [1, 472].

Если говорить о билингвизме как о сложном лингвистическом, социокультурном, психолингвистическом явлении, то можно отметить, что объектом активного научного изучения он стал в XX веке. На раннем этапе исследования ученых были направлены преимущественно на структурные аспекты владения двумя языками, рассматривали билингвизм как равное владение двумя языками на уровне носителя. С середины XX века исследование билингвизма получает развитие в рамках теории языковых контактов (У. Вайнрайх, Э. Хауген, 1953 г.), включая различные уровни владения языком и реальные коммуникативные практики. Далее исследование билингвизма приобретает междисциплинарный характер: включается социолингвистический аспект, где изучается язык в обществе, также развивается психолингвистическое направление (Д. Фишман, Ч. Фергюсон, У. Ламберт, 1960 г.).

В XX веке исследование билингвизма углубляется: язык рассматривается в тесной связи с мышлением (Л.С Выготский, 1934).

В современный период билингвизм представляется в когнитивном, психолингвистическом и социокультурном аспектах и большой интерес представляют работы зарубежных ученых, таких как Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина, А.А. Залевская, Г.Н. Чиршева, Л.В. Величкова и др.

Вопросы изучения билингвизма, языковых контактов, многоязычия получили развитие и в трудах отечественных ученых: Э.Д. Сулейменовой, Б.Х. Хасанулы, З.К. Ахметжановой, Ш.К. Жаркынбековой, Д.Д. Шайбаковой и др., где билингвизм рассматривается в социолингвистическом и психолингвистическом аспектах, включая как общественные функции языков, так и когнитивные особенности языковой личности.

Характеризуя эти особенности развития билингвизма, можно отметить, что наблюдается переход от структурного подхода к комплексному междисциплинарному анализу, где рассматриваются лингвистические, социальные и когнитивные аспекты функционирования двух и более языков.

Важно отметить, что особый интерес для изучения билингвизма представляет период детства, когда начинает формироваться языковая личность. Исследование детской речи дает возможность выявить закономерности овладения языками с учетом когнитивного и социокультурного развития ребёнка.

Вопросы о развитии детской речи поднимаются в трудах зарубежных, российских и отечественных ученых. Исследование детской речи ведется в разных направлениях. «Широко известны труды, посвященные изучению основных закономерностей речезыкового развития в онтогенезе (Гвоздев, 2007; Ушакова, 2011; Антонова, 2013) и становления индивидуальной языковой системы ребёнка (Елисеева, 2014; Доброва, 2018). Ученые исследуют мотивацию слов в социо-возрастном аспекте (Гарганеева, 1999, 2007) и мотивационную рефлексию в детской речи (Колясникова, 2003), изучают формирование механизма мотивации слов (Фурман, 2009). Научный интерес вызывают вопросы детского билингвизма (Yoshida, 2012; Sullivan et al., 2018), переключения кодов в речи билингвов (Chirsheva, 2023) и специфики монолингвальной и билингвальной речи (Коврижкина, Московкин, 2023 и др.). В Казахстане ученые исследуют вопросы влияния детского раннего двуязычия на интеллектуальное развитие ребёнка, проблемы интерференции (Шаяхмет, 2016; Аманов, 2023)» [2, с. 210].

Основу теоретико-методологической базы данного исследования составляют труды Е. Bialystok [3], J.A. Fishman [4], L.M. Bedore, E.D. Pena [5], С.Н. Цейтлин [6-7],

Е.Ю. Протасовой [8-9], Г.Д. Алдабергеновой [10], Т.Т. Аяповой [11], А.К. Шаяхмет [12], А.Д. Жакуповой и др. [2; 13-15].

Опираясь на представленные исследования, следует отметить, что изучение детской речи – актуальное направление, особенности которого связаны с лингвистическими и экстралингвистическими факторами.

Если рассмотреть детское двуязычие в Казахстане, то можно отметить, что это социально обусловленный процесс, который тесно связан с ранней языковой социализацией.

Так, А.К. Шаяхмет отмечает: «Детское двуязычие в Казахстане – это не просто параллельное существование двух языков в речи детей, но и жизненно обусловленная необходимость, поскольку главным фактором, ведущим к усвоению ребёнком второго языка – и казахского, и русского – является неизбежная социализация, обязательной частью которой предстает лингвистическая социализация, сопровождающаяся комплексом психолингвистических факторов» [12].

В связи с чем становится особенно важным проведение анализа языкового поведения детей-билингвов, формирующегося в процессе их социальной и языковой адаптации. Результатом такого анализа является социолингвистический портрет, который позволяет системно описать особенности языковой личности детей в условиях поликультурной среды.

Обращение к социолингвистическому портрету дает возможность не только системно описывать особенности языковой личности детей, но и показывает различия в языковом развитии в зависимости от лингвистических и экстралингвистических фактов. Данные факторы дают возможность показать билингвальное развитие в региональном разрезе, учитывая специфику каждого региона страны.

Общеизвестно, что в южных регионах Казахстана для большинства людей казахский язык является функционально первым, тогда как в северных регионах чаще доминирует русский язык. Также важно отметить, что сегодня большинство носителей казахского языка на функциональном уровне владеют русским языком, а русскоязычное общество погружается в казахский язык через систему образования, информационный дискурс. Такие региональные различия создают условия для анализа билингвизма, отражая общие и различительные стратегии языковой социализации.

Интерес представляет изучение социолингвистического портрета детей-билингвов в возрасте 5-10 лет южного региона Казахстана.

Актуальность настоящего исследования определяется необходимостью проведения системного анализа языкового поведения детей-билингвов, которые проживают в условиях полиязычной среды южного региона Казахстана, с целью выявления механизмов формирования их языковой личности в раннем возрасте.

Объектом исследования является языковая личность детей-билингвов в возрасте 5-10 лет, для которых доминирующим языком является русский язык.

Предмет исследования направлен на изучение социолингвистических характеристик языкового поведения и языковой компетенции детей-билингвов в условиях многоязычного взаимодействия.

Целью исследования является построение социолингвистического портрета русско-казахских детей-билингвов 5-10 лет южного региона Казахстана на основе анализа данных, представленных в анкетах родителей.

Научная новизна исследования заключается в представлении комплексной модели социолингвистического портрета детей-билингвов с функционально первым русским языком с учетом региональной специфики южного региона Казахстана.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

В рамках исследования особое внимание уделяется определению особенностей языковой компетенции детей-билингвов, анализу распределения языков в различных коммуникативных сферах, а также выявлению ключевых факторов, влияющих на формирование билингвизма.

Для реализации поставленной цели важно основываться на современные подходы к изучению социолингвистического портрета детей-билингвов. В научной литературе рассматривают понятия «речевой портрет» и «социолингвистический портрет», которые имеют общие и отличительные характеристики. Речевой портрет ориентирован на описание индивидуальных особенностей речи носителя языка, учитывая лексические, грамматические, фонетические характеристики. Тогда как социолингвистический портрет отражает более широкий анализ, куда входят условия функционирования языков, особенности языковой среды, коммуникативное поведение, сфера употребления языкового потенциала.

В данной статье представлен социолингвистический подход, который на материале эмпирической базы дает возможность представить результаты анализа.

Представляя социолингвистический портрет ребёнка-билингва, мы показываем систему характеристик, отражающих его языковой опыт, уровень владения языками, распределение языков в различных сферах общения, особенности поведения, включая явление код-свитчинга. Такой подход позволяет более полно охарактеризовать языковую компетенцию ребёнка в контексте социальной среды (влияние семьи, социальное окружение) и образовательной практики [3; 8].

Для определения социолингвистического портрета ребёнка-билингва представлены результаты анкетирования родителей.

Эмпирическую базу составили данные анкетирования родителей 26 детей в возрасте от 5 до 10 лет, проживающих в южном регионе Казахстана (город Шымкент). Выбор данной возрастной группы обусловлен тем, что именно в этот период происходит активное формирование языковой компетенции, а также закрепление моделей языкового поведения в различных социальных сферах. Исследуемая группа включала детей с различным языковым опытом и особенностями семейной языковой среды, что позволило выявить основные тенденции функционирования билингвизма в рассматриваемой возрастной категории. Учитывая ограниченный объём выборки, результаты исследования следует рассматривать как пилотные и отражающие особенности языкового поведения обследованной группы детей-билингвов.

Среди представленных детей-билингвов 20 – казахи, 6 – русские. Все они обучаются в классах с русским языком обучения.

Гипотеза исследования заключается в том, что социолингвистический портрет детей-билингвов характеризуется функциональным распределением языков: казахский язык преимущественно используется в семейной сфере, тогда как русский язык доминирует в образовательной и социальной коммуникации.

Исследование осуществлялось в несколько последовательных этапов, включающих разработку анкеты, сбор эмпирических данных, их количественную обработку, а также последующую интерпретацию и обобщение полученных результатов.

В качестве методов исследования были использованы: социолингвистическое анкетирование, направленное на выявление ключевых характеристик языкового развития и функционирования билингвизма у детей; количественный анализ с подсчетом процентных соотношений и сравнительный анализ.

В качестве основного инструмента сбора данных была разработана анкета, направленная на выявление ключевых параметров социолингвистического портрета ребёнка-билингва. Анкетирование включало 39 вопросов закрытого и открытого типов, что позволило получить как количественные, так и качественные данные. Для определения языковой компетенции в анкете было представлено 25 вопросов. В результате анализа вопросы были распределены по содержанию на группы:

1. Языковой аспект, включающий сведения о родном языке, первом языке, а также языках, используемых в настоящий момент. Особое внимание уделяется раннему языковому развитию и условиям формирования билингвизма.

- Какой язык вы считаете родным для ребёнка?

- Какой язык ребёнок начал использовать первым?

- *На каких языках ребёнок сейчас говорит и/или понимает?*

- *Какой язык используется в общении дома чаще всего?*

2. Языковая компетенция, оцениваемая по таким параметрам, как уровень устной речи, а также навыки чтения и письма на каждом из используемых языков.

- *Инструкция: отметьте, какую часть времени ребёнок слышал и использовал каждый язык в разные возрастные периоды (0-25% = редко; 25-50% = примерно половину времени; 50-75% = большую часть времени; 75-100% = почти всегда).*

- *Как вы оцениваете уровень устной речи ребёнка на каждом языке?*

- *Может ли ребёнок читать и писать на каждом языке?*

- *На каком языке ребёнок предпочитает читать/слушать книги?*

3. Языковая среда, в том числе языки общения в семье (между родителями, с ребёнком, с другими родственниками), что позволяет выявить особенности семейной языковой политики.

- *Родной язык матери.*

- *Родной язык отца*

- *Язык общения между родителями.*

- *Язык общения родителей с ребёнком.*

- *Языки общения ребёнка с другими родственниками (бабушки, дедушки и др.).*

4. Языковая практика, включающая использование языков в различных коммуникативных сферах: в общении со сверстниками, в образовательных учреждениях, в медиапространстве, а также в игровой деятельности.

- *Какой язык используется ребёнком с друзьями/сверстниками чаще всего?*

- *Есть ли дома материалы/медиа на разных языках (книги, мультфильмы, музыка)?*

- *Есть ли у ребёнка возможность регулярно общаться с носителями других языков (поездки, детские лагеря и тд.)?*

- *На каких языках ребёнок чаще смотрит мультфильмы/YouTube/социальные сети.*

- *На каких языках ребёнок играет в игры и общается в мессенджерах?*

5. Образовательный аспект, отражающий языки обучения в детском саду и школе, а также наличие дополнительного языкового образования.

- *На каком языке (языках) проходило обучение в детском саду?*

- *На каком языке (языках) ребёнок учится в школе/предшколе?*

- ***Занимается ли ребёнок дополнительно изучением языков с репетитором?***

6. Код-свитчинг и коммуникативные стратегии, включая частоту смешения языков, типичные ситуации его возникновения, а также способы компенсации языковых трудностей.

- *Случается ли, что ребёнок в одной фразе использует два языка?*

- *В каких ситуациях ребёнок чаще всего смешивает языки в одной фразе?*

7. Метаязыковое сознание и языковые установки, отражающие способность ребёнка к осмыслению языковых явлений и представления родителей о значимости различных языков в будущем ребёнка.

- *Что ребёнок делает, если не может вспомнить нужное слово на одном языке?*

- *Замечали ли вы, что ребёнок рассуждает о словах (объясняет, почему так называется) или придумывает новые слова?*

- *Какие языки, по вашему мнению, будут важны для будущего ребёнка.*

Дополнительно учитывались социально-демографические характеристики семьи (уровень образования родителей, состав семьи, языковая среда), рассматриваемые как факторы, влияющие на формирование билингвизма.

Таким образом, разработанная анкета позволяет комплексно описать языковую ситуацию ребёнка и выявить взаимосвязь между языковой компетенцией, языковой практикой и социальным окружением, что соответствует задачам построения социолингвистического портрета.

РЕЗУЛЬТАТЫ

В ходе исследования были проанализированы ответы родителей 26 детей-билингвов в возрасте от 5 до 10 лет. Полученные данные позволили охарактеризовать языковой опыт детей, уровень владения языками, особенности семейной языковой среды, языковой практики, образовательного опыта, а также выявить проявления код-свитчинга и метаязыкового сознания.

По результатам анкетирования было установлено, что для 20 детей родным языком является казахский язык, тогда как для 6 детей – русский. При этом первым языком общения у 15 детей стал русский язык, а у 9 – казахский. В настоящее время казахский язык понимают и используют 20 детей, тогда как русский язык используют все 26 детей. В домашнем общении в 12 семьях используются оба языка одновременно, в 11 семьях преобладает русский язык, а исключительно казахский язык используется в 3 семьях.

Анализ ответов родителей о языковом опыте ребёнка в разные возрастные периоды показал, что в возрасте 0-3 лет казахский язык «почти всегда» использовался у 7 детей, «большую часть времени» – у 10, «примерно половину времени» – у 4 и «редко» – у 5 детей. Русский язык в этом возрасте «почти всегда» использовался у 15 детей, «большую часть времени» – у 5, «примерно половину времени» – у 3 и «редко» – у 3 детей.

Английский язык в раннем возрасте практически не использовался: 20 родителей выбрали вариант ответа «редко», а 6 – «примерно половину времени».

В возрасте 3-6 лет использование русского языка усиливается: 15 родителей отметили вариант «почти всегда», 5 – «большую часть времени». Для казахского языка показатели распределились следующим образом: «почти всегда» – 9 ответов, «большую часть времени» – 10, «примерно половину времени» – 3, «редко» – 4. Английский язык продолжал использоваться ограниченно: 15 родителей выбрали вариант «редко», 9 – «примерно половину времени», 2 – «большую часть времени».

На момент проведения исследования русский язык остаётся наиболее активно используемым: 16 родителей отметили вариант «почти всегда», 8 – «большую часть времени» и 2 – «примерно половину времени». Для казахского языка ответы распределились следующим образом: «почти всегда» – 9, «большую часть времени» – 8, «примерно половину времени» – 8 и «редко» – 1. Английский язык по-прежнему используется ограниченно: 15 родителей указали вариант «редко», 9 – «примерно половину времени» и 2 – «большую часть времени». Оценивая уровень устной речи детей, родители отметили, что казахским языком на очень хорошем уровне владеют 4 ребёнка, на хорошем – 7, на удовлетворительном – 7, тогда как 8 детей говорят на нём мало.

Владение русским языком оказалось более высоким: очень хорошо владеют языком 14 детей, хорошо – 5, удовлетворительно – 6, и только 1 ребёнок говорит на русском языке мало.

Навыки чтения и письма на казахском языке уверенно сформированы у 13 детей, частично сформированы у 11 и отсутствуют у 2 детей. На русском языке уверенно читают и пишут 21 ребёнок, ещё 5 обладают частичными навыками. На вопрос о предпочтительном языке чтения и прослушивания книг все 26 родителей указали русский язык, тогда как казахский язык был отмечен в 6 ответах.

Анализ языковой среды показал, что родным языком матери является казахский язык в 19 семьях и русский язык – в 7 семьях. Родной язык отца казахский в 20 семьях и русский – в 6. В общении между родителями оба языка используют 13 семей, русский язык – 8 семей и казахский язык – 5 семей. В общении родителей с ребёнком оба языка используют 15 семей, русский язык – 8 семей и казахский язык – 3 семьи. В коммуникации ребёнка с другими родственниками русский язык преобладает в 14 семьях, казахский используется в 9 семьях, а оба языка – в 3 семьях.

При анализе языковой практики было установлено, что русский язык преобладает в общении со сверстниками: такой вариант указали 19 родителей. Оба языка используют 6

детей, только казахский язык – 1 ребёнок. Наличие материалов и медиаресурсов на двух языках отметили 15 семей, только на русском языке – 9 семей, только на казахском языке – 1 семья. Возможность регулярно общаться с носителями других языков имеют 19 детей, тогда как 7 родителей указали на отсутствие такой возможности.

По данным анкетирования мультфильмы, YouTube и социальные сети дети преимущественно используют на русском языке – данный вариант выбрали все родители. Казахский язык в медиапространстве используют 7 детей, английский язык – 6 детей. Аналогичная картина наблюдается в игровой деятельности и общении в мессенджерах: русский язык используют все 26 детей, казахский язык – 4 ребёнка и английский язык – 4 ребёнка. Результаты, касающиеся образовательного аспекта, показали, что обучение в детском саду на русском языке проходили 18 детей, на казахском языке – 4 ребёнка и на двух языках – 4 ребёнка. В школе или дошколе на русском языке обучаются 22 ребёнка, на казахском языке – 1 ребёнок и на двух языках – 3 ребёнка.

Дополнительно английский язык изучают 6 детей, казахский язык – 2 ребёнка и русский язык – 1 ребёнок. При этом 17 родителей указали, что ребёнок не занимается с репетитором.

На вопрос об использовании двух языков в одной фразе 17 родителей ответили «иногда», 8 – «часто» и только 1 родитель отметил отсутствие подобных случаев. Чаще всего смешение языков наблюдается при общении с родителями (16 ответов) и сверстниками (8 ответов), реже – при выполнении учебных заданий (6 ответов) и в игровой деятельности (4 ответа).

В ситуации языковых затруднений 17 детей используют слово из другого языка, тогда как 9 – пытаются объяснить значение другими словами. Кроме того, 12 родителей отметили, что ребёнок часто рассуждает о словах или придумывает новые слова, ещё 12 выбрали вариант ответа «иногда», и только 2 родителя ответили отрицательно. Среди языков, наиболее значимых для будущего ребёнка, родители чаще всего называли русский язык (25 ответов), казахский язык (24 ответа) и английский язык (21 ответ).

Представленные данные позволяют перейти от описания отдельных ответов респондентов к их обобщению и интерпретации. Для выявления основных тенденций билингвального развития был проведён сравнительный анализ языковой компетенции, языковой среды и языковой практики детей.

Анализ *языкового опыта* показал, что родным языком для большинства детей является казахский язык – 76,9% (20 детей), тогда как русский язык выступает родным для 23,1% (6 детей).

В 65,4% случаев первый язык совпадает с родным языком, тогда как в 34,6% наблюдается их несовпадение, что свидетельствует о вариативности раннего языкового опыта. Ранний билингвизм зафиксирован у 19,2% детей, что указывает на формирование естественного билингвизма в условиях семейной языковой среды.

На рисунке 1 согласно оценкам родителей, представлен *уровень владения устной речью* в каждом языке.

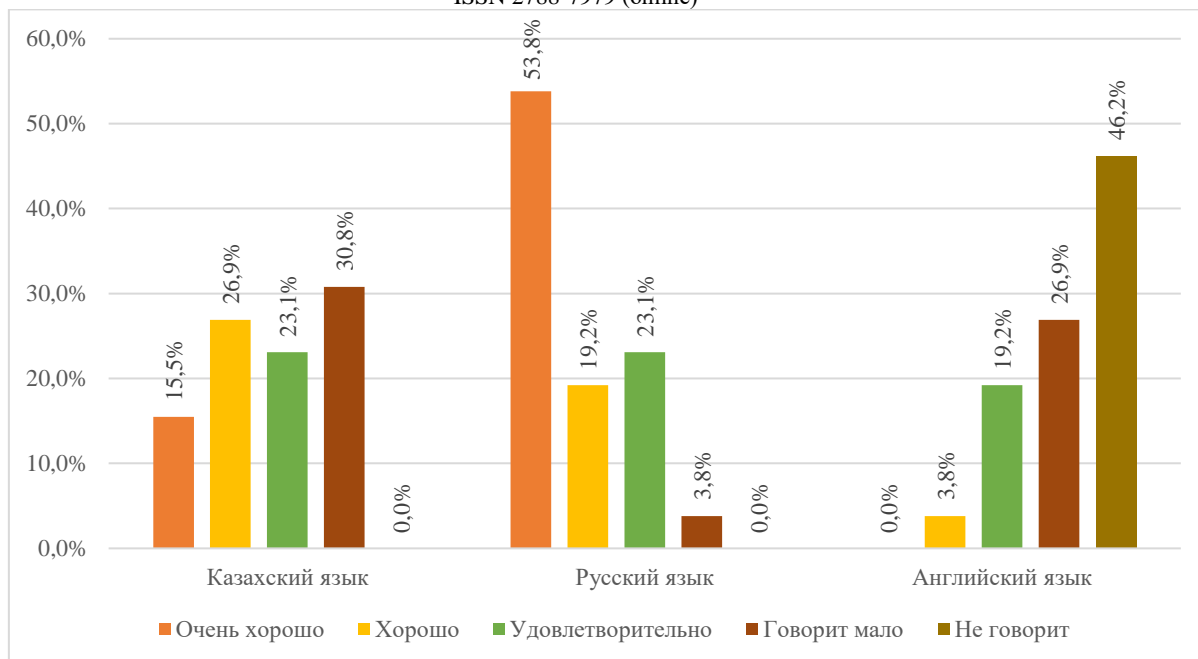


Рисунок 1 – Уровень устной речи ребёнка на каждом языке

Оценка уровня устной речи на *казахском языке*: высокий уровень («очень хорошо») продемонстрировали 15,4% детей, «хороший» – 26,9%, «удовлетворительный» – 23,1%, при этом 30,8% детей владеют языком на низком уровне.

На *русском языке* наблюдается более высокий уровень владения: «очень хорошо» – 53,8%, «хорошо» – 19,2%, «удовлетворительно» – 23,1%, «говорит мало» – 3,8%.

Английский язык находится на начальной стадии освоения: 46,2% детей не владеют им, 26,9% владеют на низком уровне, 19,2% – на удовлетворительном уровне, и лишь 3,8% демонстрируют хороший уровень.

Навыки чтения и письма преимущественно сформированы на русском языке – 76,9% детей уверенно читают и пишут на нём, что также отражает влияние образовательной среды.

Таким образом, русский язык выступает как наиболее развитый в плане устной и письменной речи, что, вероятно, обусловлено его ролью языка обучения и широкой представленностью в образовательной и медийной среде.

Анализ *языковой среды* показал, что в большинстве семей реализуется билингвальная модель общения (57,7%), при этом русский язык используется в 29,9% семей, а казахский – в 11,5%. Распределение языков варьируется в зависимости от коммуникативной ситуации, что свидетельствует о гибкой семейной языковой политике.

Во *внесемейных сферах* доминирует русский язык. В общении со сверстниками его используют 73,1% детей, в медиа, чтении и игровой деятельности – 76,9%.

Билингвальное использование языков также широко представлено (23,1%), тогда как казахский язык в данных сферах используется ограниченно. Это свидетельствует о функциональном распределении языков: русский язык доминирует в образовательной и социальной коммуникации, тогда как казахский язык чаще сохраняется в семейной сфере.

Образовательный аспект демонстрирует, что большинство детей (84,6%) обучаются на русском языке, тогда как обучение на казахском языке получают 15,4% респондентов.

Дополнительное изучение языков показывает, что английский язык изучают 23,1% детей, тогда как русский и казахский дополнительно изучают по 7,7% респондентов. Это указывает на возрастающую значимость английского языка как ресурса будущего образования и профессиональной мобильности.

Анализ *возрастной динамики* показал, что уже в раннем возрасте (0-3 года) наблюдается доминирование русского языка (69,2%), которое усиливается в возрасте 3-6 лет (84,6%) и сохраняется на текущем этапе (см. Рисунок 2).

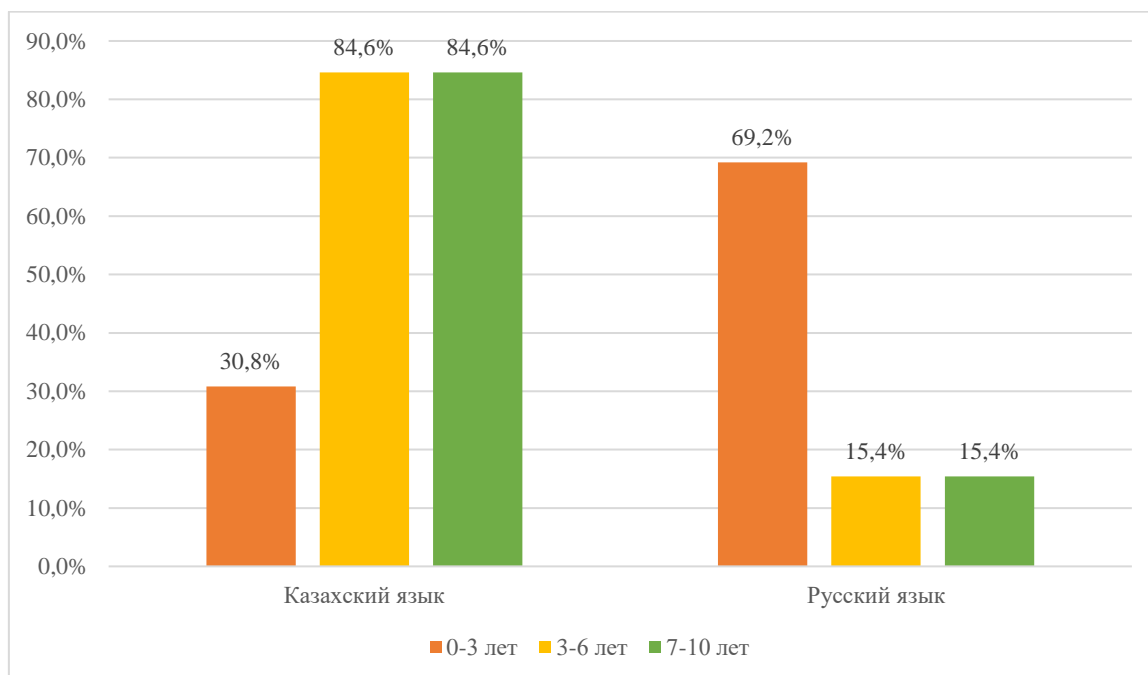


Рисунок 2 – Динамика языкового развития

Таким образом, наблюдается постепенное усиление роли русского языка под влиянием образовательной среды и социальной практики.

Смешение языков является распространённым явлением: 65,4% детей прибегают к смешению языков иногда, 30,8% – часто, и лишь 3,8% – редко.

Наиболее типичной ситуацией код-свитчинга является общение в семье. В условиях языковых затруднений дети преимущественно используют переключение на другой язык (65,4%) или прибегают к описательным стратегиям (34,6%), что свидетельствует о сформированности компенсаторных механизмов и гибкости. Родители отмечают, что дети проявляют элементы метаязыковой рефлексии: размышляют о словах и создают новые языковые единицы, что указывает на развитие метаязыкового сознания.

Таким образом, результаты исследования подтверждают гипотезу о функциональном распределении языков и демонстрируют устойчивое сосуществование казахского и русского языков при доминировании русского языка в образовательной и социальной сферах.

ОБСУЖДЕНИЕ

Полученные результаты позволяют рассматривать билингвизм детей южного региона Казахстана как динамическую и функционально организованную систему.

Выявленное функциональное распределение языков в семьях согласуется с положениями социолингвистических теорий, согласно которым выбор языка определяется коммуникативной сферой и социальным контекстом.

В языковом пространстве русско-казахских детей-билингвов в возрасте 5-10 лет, проживающих в южном регионе Казахстана доминирование русского языка в образовательной и социальной среде обусловлено его статусом языка обучения и межэтнической коммуникации, тогда как казахский язык сохраняет свои позиции в семейной сфере, выполняя функцию передачи культурной и языковой идентичности.

Наблюдаемое явление код-свитчинга подтверждает современные представления о билингвизме как гибкой системе, в которой переключение между языками выполняет важную коммуникативную и когнитивную функцию. В данном случае код-свитчинг следует рассматривать как показатель сформированной билингвальной компетенции, а не как признак языковой недостаточности.

Результаты исследования также подтверждают связь между уровнем владения языками и условиями их использования. Преобладание русского языка в образовательной среде способствует его доминированию в языковом репертуаре детей, что согласуется с данными других исследований билингвизма.

Особого внимания заслуживает ориентация родителей на полилингвизм, что отражает современные тенденции глобализации и образовательной политики. Усиление роли английского языка свидетельствует о его восприятии как инструмента социальной и профессиональной мобильности.

Вместе с тем исследование имеет ограничения, связанные с объёмом выборки и опорой на родительские оценки. Перспективы дальнейших исследований связаны с расширением выборки, а также использованием комплексных методов диагностики языковой компетенции.

Таким образом, социолингвистический портрет детей-билингвов формируется под влиянием совокупности факторов (семейной языковой политики, образовательной среды и социальной практики), отражающие современные процессы развития билингвизма в Казахстане.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование позволило выявить и описать социолингвистический портрет русско-казахских детей-билингвов южного региона Казахстана. Для данной группы детей русский язык является доминирующим, он используется преимущественно в образовательной и социальной среде.

Явление код-свитчинга подтверждает факты о гибкости языкового поведения и сформированной билингвальной компетенции, современные образовательные тенденции и ориентации на полилингвизм отражаются через раннее освоение английского языка.

Языковое пространство билингвальной личности уже на ранней стадии взросления состоит как минимум из двух языков. Для большинства детей-билингвов южного региона, у которых доминирующим языком является русский язык, функционально первый – русский. Под влиянием экстралингвистических факторов в перспективе казахский и английский языки, как и русский язык, могут занять позицию функционально первых языков.

Анализ фактического материала подтверждает значимость социокультурного контекста, образовательной среды и семейной языковой политики в формировании языковой личности ребёнка-билингва. Взаимодействие этих факторов создаёт уникальные условия для изучения билингвизма и демонстрирует вариативность языкового опыта в зависимости от региональной специфики.

Следует отметить, что результаты исследования согласуются с современными концепциями билингвизма, представляющими его как динамическую систему, которая функционально распределяется в зависимости от коммуникативных целей и социальной среды. Результаты исследования подтверждают необходимость комплексного междисциплинарного подхода к анализу билингвизма, с включением лингвистических, социокультурных и когнитивных аспектов.

На основании проведенного анализа можно сделать вывод, что социолингвистический портрет детей-билингвов показывает, как в языковом пространстве отражается взаимодействие языков, социальных факторов и индивидуальных особенностей, которые позволяют систематизировать языковой опыт ребёнка, а также выявлять закономерности формирования языковой компетенции в условиях полиязычной среды. Полученные данные могут служить основой для разработки педагогических рекомендаций, направленных на

поддержку раннего билингвизма и эффективной языковой социализации в многоязычных регионах.

Для распределения вопросов анкеты по содержанию на группы и подсчета процентного соотношения ответов родителей был использован инструмент ИИ (<https://chatgpt.com/>), что позволило ускорить обработку данных и обеспечить их точность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Жаркынбекова Ш.К., Чернявская В.Е. Казахско-русская билингвальная практика: смешение кода как ресурс в коммуникативном взаимодействии // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: ТЕОРИЯ ЯЗЫКА. СЕМИОТИКА. СЕМАНТИКА. – 2022. – № 2. – С. 468–482. DOI: 10.22363/2313-2299-2022-13-2-000-000
- 2 Жакупова А.Д., Анищенко О.А., Темирова Ж.Г. Стратегии осмысления мотивированной русской лексики детьми-монолингвами и детьми-билингвами Северного Казахстана // Русистика. – 2024. – Т. 22. – № 2. – С. 208–224. [http://doi.org/ 10.22363/2618-8163-2024-22-2-208-224](http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-208-224)
- 3 Bialystok E. Bilingualism in Development: Language, Literacy and Cognition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- 4 Fishman J.A. The Sociology of Language: An Interdisciplinary Social Science Approach to Language in Society. – Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers, 1972.
- 5 Bedore L.M., Pena E.D. Assessment of bilingual children for identification of language impairment: Current findings and implications for practice. International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, – 2008. – 11(1). – P.1-29. <https://doi.org/10.2167/beb392.0>
- 6 Цейтлин С.Н. Процедурные правила и их роль в порождении речи // Когнитивные исследования языка. – 2015. – № 22. – С. 908-910.
- 7 Цейтлин С.Н. Языковые правила и их нарушение в речи детей и взрослых // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – 2020. – № 196. – С. 7-17.
- 8 Протасова Е.Ю. Многоязычие в детском возрасте / Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина. – СПб.: Златоуст, 2005. – 272 с.
- 9 Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Методика развития речи двуязычных дошкольников. Владос, 2013. – 253.
- 10 Алдабергенова Г.Д. Исследование влияния билингвизма на развитие личности детей: автореф. дис. ... канд.филол.н. – Алматы, 1999.
- 11 Аяпова Т.Т. Развитие синтаксиса речи детей (на материале казахского языка): автореф. дис. ... канд.филол.н. – Алма-Ата, 1998.
- 12 Шаяхмет А.К. Формирование билингвальной личности в Казахстане // [Электронный ресурс]. <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-bilingvalnoy-lichnosti-v-kazahstane/viewer>
- 13 Жакупова А.Д., Анищенко О.А., Темирова Ж.Г. Исследование мотивационной рефлексии детей-монолингвов и детей-билингвов Казахстана (на материале данных психолингвистического эксперимента) // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2024. – № 88. – С. 48-75. doi: 10.17223/19986645/88/3 URL: <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/koha:001143043>
- 14 Zhakupova Aigul, Meir Natalia, Avramenko Marina Lexical Skills in Russian Among Russian-Kazakh Bilingual Children in Northern Kazakhstan: Evidence from Noun and Verb Naming // International Journal of Bilingualism 2025-12-27 | Journal article DOI: 10.1177/13670069251396294
- 15 Жақыпова А.Д., Жұмағұлова О.А., Қайырбекова И.С., Тлеубердина Г.Т. Онтолингвистика және балалар сөйлеу тілінің уәждемелік рефлексиясы // Абылай хан атындағы ҚазХҚЖӘТУ хабаршысы. «Филология ғылымдары» сериясы. – 2023. – № 3 (70). – Б. 65–83. DOI: 10.48371/PHILS.2023.70.3.005 <https://bulletin-philology.ablaikhan.kz/index.php/j1/article/view/1226/297>

Материал поступил в редакцию журнала 29.03.2026

Қазақстанның оңтүстік өңіріндегі 5-10 жастағы қостілді балалардың социолінгвистикалық портреті

Г.Т. Фаткиева¹, А.О. Мукашева¹, В.В. Барыбина¹, И.С. Каирбекова¹

¹Ш. Уәлиханов атындағы Көкшетау университеті, Көкшетау, 020000, Қазақстан

Мақала Қазақстанның оңтүстік өңірінде тұратын, басым тілі орыс тілі болып табылатын 5-10 жастағы қостілді балалардың социолінгвистикалық портретін зерттеуге арналған. Зерттеудің өзектілігі қазақ және орыс тілдері күнделікті қарым-қатыныста қатар қолданылатын көптілді орта, ал ағылшын тілі білім беру мен әлеуметтік мобильділіктің маңызды ресурсына айналып отырған жағдаймен байланысты.

Жұмыстың мақсаты – балалардағы қостілдік қалыптасуына әсер ететін тілдік құзыреттіліктің ерекшеліктерін анықтау, әртүрлі коммуникативтік салаларда тілдердің қолданылу аясын айқындау.

Зерттеудің эмпирикалық базасын қазақ және орыс этникалық топтарының өкілдерін қамтитын 26 баланың ата-аналар арасында жүргізілген сауалнама нәтижелері құрады.

Зерттеуде социолінгвистикалық сауалнама, сандық талдау және салыстырмалы тілдік практика әдістері қолданылды. Бұл әдістер тілдердің қызмет етуін, код-ауысу ерекшеліктерін және балалардың метатілдік санасының деңгейін кешенді түрде сипаттауға мүмкіндік берді.

Зерттеу нәтижелері тілдердің функционалдық бөлінісін және қостілдік құзыреттіліктің икемділігін көрсететін коммуникативтік стратегияларды айқындайды. Балалардың тілдік тұлғасының қалыптасуы білім беру ортасында, отбасының тілдік саясатына және әлеуметтік факторларға тәуелді екені анықталды, бұл қостілдік дамуға социомәдени контекстің кешенді әсерін дәлелдейді.

Зерттеудің құндылығы – оңтүстік өңірдің аймақтық ерекшеліктерін ескере отырып, қостілді балалардың социолінгвистикалық портретінің кешенді моделін ұсынуында. Жұмыстың практикалық маңызы – алынған деректерді ерте қостілділікті қолдау және дамыту, сондай-ақ көптілді ортада тиімді тілдік әлеуметтендіру бойынша ұсыныстар әзірлеуде қолдану мүмкіндігінде.

Кілт сөздер: социолінгвистика, қостілділік, тілдік тұлға, қостілді балалар, социолінгвистикалық портрет, тілдік мінез-құлық, лингвистикалық құзыреттілік.

ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ

- 1 Жарқынбекова Ш.К., Чернявская В.Е. Қазақ-орыс қостілді тәжірибе: кодты араластыруды коммуникативтік өзара әрекеттестік ресурсы ретінде қолдану// Ресей халықтар достығы университетінің хабаршысы. Серия: ТҮЛ ТЕОРИЯСЫ. СЕМИОТИКА. СЕМАНТИКА. – 2022. – № 2. – Б. 468–482. DOI: 10.22363/2313-2299-2022-13-2-000-000
- 2 Жақыпова А.Д., Анищенко О.А., Темірова Ж.Г. Солтүстік Қазақстандағы біртілді және қостілді балалардың уәжді орыс лексикасын түсіну стратегиялары// Русистика. – 2024. – Т. 22. – № 2. – Б. 208–224. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-208-224>.
- 3 Bialystok E. Bilingualism in Development: Language, Literacy and Cognition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- 4 Fishman J.A. The Sociology of Language: An Interdisciplinary Social Science Approach to Language in Society. – Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers, 1972.
- 5 Bedore L.M., Pena E.D. Assessment of bilingual children for identification of language impairment: Current findings and implications for practice. International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, – 2008. – 11(1). – P.1-29. <https://doi.org/10.2167/beb392.0>

- 6 Цейтлин С.Н. Процедуралық ережелер және олардың сөйлеуді қалыптастырудағы рөлі // Тілді когнитивті зерттеу. – 2015. – № 22. – Б. 908-910.
- 7 Цейтлин С.Н. Балалар мен ересектер сөйлеуіндегі тіл ережелері және олардың бұзылуы // А.И. Герцен атындағы мемлекеттік педагогикалық университетінің хабаршысы. – 2020. – № 196. – Б. 7-17.
- 8 Протасова Е.Ю. Балалық шақтағы көптілділік / Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина. – СПб.: Златоуст, 2005. – 272 б.
- 9 Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Екі тілді мектеп жасына дейінгі балалардың сөйлеуін дамыту әдістері. Владос, 2013. – 253 б.
- 10 Алдабергенова Г.Д. Балалар тұлғасының дамуына көптілділіктің әсерін зерттеу: филология ғылымдарының кандидаттық диссертацияның авторефераты. – Алматы, 1999.
- 11 Аяпова Т.Т. Балалардың сөйлеу синтаксисін дамыту (қазақ тілі негізінде): филология ғылымдарының кандидаттық диссертацияның авторефераты. – Алма-Ата, 1998.
- 12 Шаяхмет А.К. Қазақстанда қос тілді тұлғаның қалыптасуы // [Электронный ресурс]. <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-bilingvalnoy-lichnosti-v-kazahstane/viewer>
- 13 Жакупова А.Д., Анищенко О.А., Темирова Ж.Г. Қазақстандағы біртілді және қос тілді балалардың мотивациялық рефлексиясын зерттеу (психолингвистикалық эксперимент деректері негізінде) // Томск мемлекеттік университетінің хабаршысы. Филология. – 2024. – № 88. – Б. 48-75. doi: 10.17223/19986645/88/3 URL: <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/koha:001143043>
- 14 Zhakupova Aigul, Meir Natalia, Avramenko Marina Lexical Skills in Russian Among Russian-Kazakh Bilingual Children in Northern Kazakhstan: Evidence from Noun and Verb Naming // International Journal of Bilingualism 2025-12-27 | Journal article DOI: 10.1177/13670069251396294
- 15 Жақыпова А.Д., Жұмағұлова О.А., Қайырбекова И.С., Тлеубердина Г.Т. Онтолингвистика және балалар сөйлеу тілінің уәждемелік рефлексиясы // Абылай хан атындағы ҚазХҚжӘТУ хабаршысы. «Филология ғылымдары» сериясы. – 2023. – № 3 (70). – Б. 65-83. DOI: 10.48371/PHILS.2023.70.3.005 <https://bulletin-philology.ablaikhan.kz/index.php/j1/article/view/1226/297>

Материал 29.03.2026 баспаға түсті

Sociolinguistic profile of bilingual children aged 5-10 in southern Kazakhstan

G. Fatkiyeva¹, A. Mukasheva¹, V. Barybina¹, I. Kairbekova¹

¹Sh. Ualikhanov Kokshetau University, Kokshetau, 020000, Kazakhstan

This article examines the sociolinguistic profile of bilingual children aged 5–10 with Russian as their dominant language who live in the southern region of Kazakhstan. The relevance of the study is determined by the multilingual environment of the region, where Kazakh and Russian coexist in everyday communication, while English increasingly serves as a resource for educational and social mobility. The aim of the research is to identify the characteristics of language competence and the distribution of languages across different communicative domains that influence the development of bilingualism in children. The empirical data are based on a questionnaire survey of parents of 26 children representing both Kazakh and Russian ethnic groups. The study employs sociolinguistic survey methods, quantitative analysis, and comparative analysis of language use to examine language functioning, code-switching practices, and the level of children’s metalinguistic awareness.

The findings reveal a functional distribution of languages across communicative domains and demonstrate the flexibility of bilingual competence in children. The results indicate that the formation of linguistic identity is influenced by the educational environment, family language policy, and broader social factors, highlighting the complex role of the sociocultural context in bilingual development. The value of the study lies in the development of a comprehensive model of the sociolinguistic profile of bilingual children that takes into account the regional specificity of southern

Kazakhstan. The practical significance of the research is associated with the application of the findings to the development of recommendations for supporting early bilingualism and promoting effective language socialization in multilingual settings.

Key words: sociolinguistics, bilingualism, linguistic identity, bilingual children, sociolinguistic profile, language behavior, language competence.

REFERENCES

- 1 Zharkynbekova Sh.K., Chernyavskaya V.E. Kazakhsko-russkaya bilingval'naya praktika: smeshenie koda kak resurs v kommunikativnom vzaimodeistvii [Kazakh-Russian bilingual practice: code-switching as a resource in communicative interaction], *Vestnik Rossiiskogo universiteta družby narodov. Seriya: Teoriya yazyka. Semiotika. Semantika* [RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics], 2, 468–482 (2022). <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2022-13-2-000-000>
- 2 Zhakupova A.D., Anishchenko O.A., Temirova Zh.G. Strategii osmysleniya motivirovannoi russkoi leksiki det'mi-monolingvami i det'mi-bilingvami Severnogo Kazakhstana [Strategies for understanding motivated Russian vocabulary by monolingual and bilingual children of Northern Kazakhstan], *Rusistika* [Russian Language Studies], 22(2), 208–224 (2024). <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-208-224>.
- 3 Bialystok E. *Bilingualism in Development: Language, Literacy and Cognition*. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- 4 Fishman J.A. *The Sociology of Language: An Interdisciplinary Social Science Approach to Language in Society*. – Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers, 1972.
- 5 Bedore L.M., Pena E.D. Assessment of bilingual children for identification of language impairment: Current findings and implications for practice. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, – 2008. – 11(1). – P.1-29. <https://doi.org/10.2167/beb392.0>
- 6 Tseytlin S.N. Protsedurnye pravila i ikh rol' v porozhdenii rechi [Procedural rules and their role in speech production], *Kognitivnye issledovaniya yazyka* [Cognitive Studies of Language], 22, 908–910 (2015).
- 7 Tseytlin S.N. Yazykovye pravila i ikh narushenie v rechi detei i vzroslykh [Language rules and their violations in the speech of children and adults], *Izvestiya RGPU im. A.I. Gertsena* [Izvestia of Herzen State Pedagogical University of Russia], 196, 7–17 (2020).
- 8 Protasova E.Yu., Rodina N.M. *Mnogoyazychie v detskom vozraste* [Multilingualism in childhood] (Saint Petersburg, Zlatoust, 2005).
- 9 Protasova E.Yu., Rodina N.M. *Metodika razvitiya rechi dvuyazychnykh doshkol'nikov* [Methods of speech development in bilingual preschool children] (Moscow, VLADOS, 2013). [in Russian]
- 10 Aldabergenova G.D. *Issledovanie vliyaniya bilingvizma na razvitie lichnosti detei. Avtoref. diss. kand. filol. nauk* [The influence of bilingualism on personality development in children. Extended abstract of PhD dissertation] (Almaty, 1999).
- 11 Ayapova T.T. *Razvitie sintaksisa rechi detei (na materiale kazakhskogo yazyka). Avtoref. diss. kand. filol. nauk* [Development of syntactic structures in children's speech (based on the Kazakh language). Extended abstract of PhD dissertation] (Alma-Ata, 1998).
- 12 Shayakhmet A.K. *Formirovanie bilingval'noi lichnosti v Kazakhstane* [Formation of a bilingual personality in Kazakhstan]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-bilingvalnoy-lichnosti-v-kazahstane/viewer>.
- 13 Zhakupova A.D., Anishchenko O.A., Temirova Zh.G. *Issledovanie motivatsionnoi refleksii detei-monolingvov i detei-bilingvov Kazakhstana (na materiale dannykh psikholingvisticheskogo eksperimenta)* [Motivational reflection in monolingual and bilingual children in Kazakhstan (based on psycholinguistic experiment data)], *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya* [Tomsk State University Journal of Philology], 88, 48–75 (2024). <https://doi.org/10.17223/19986645/88/3>

14 Zhakupova A., Meir N., Avramenko M. Lexical skills in Russian among Russian–Kazakh bilingual children in Northern Kazakhstan: Evidence from noun and verb naming, *International Journal of Bilingualism* (2025). <https://doi.org/10.1177/13670069251396294>

15 Zhakupova A.D., Zhumagulova O.A., Kairbekova I.S., Tleuberdina G.T. Ontolingvistika zhane balalar soileu tilinin uazhdemelik refleksiyasy [Ontolinguistics and motivational reflection in children’s speech], *Abylai khan atyndagy Kazakh University of International Relations and World Languages Bulletin. Philology Series*, 3(70), 65–83 (2023). <https://doi.org/10.48371/PHILS.2023.70.3.005>

Received: 29.03.2026